



Bureau of Planning and Sustainability
Innovation. Collaboration. Practical Solutions.

2018 年 4 月 19 日

重要なお知らせ: 居住地域のゴミ回収およびリサイクル料の値上げについて
詳しい内容は www.portlandoregon.gov/bps/garbagerates でご確認ください。

ポートランド市のゴミ回収サービス業者のコスト高騰につき、**2018 年 5 月 1 日をもってポートランド市の一般家庭のゴミ回収およびリサイクル料金は、月当たり 2.55 ドル上増しされます。**

この値上げは、リサイクル、人件費、燃料費およびゴミ処理費用の値上げを賄う必要によるものです。特に、国際的製造業者向けにリサイクル資材を販売する場合の新規基準において、当地リサイクル業者は労働者数を増やすことを義務付けられました。

ポートランド市議会では、街頭ゴミ回収費用の年次会計報告を検討し、今回のゴミ回収サービス料金の値上げを認めることを決定しました。ポートランド市は 2019 年春季にこの料金を再度評価する予定です。

この値上げがポートランド市民の懐に影響することは重々承知しております。過去 5 年間、料金を低く抑えることができたのは皆様のご協力の賜物と、深く感謝しております。

ご質問等は、

ポートランド市の計画立案と持続可能性 (BPS) までお電話でご相談ください。(電話番号: 503-823-7202)

リマインダー配信

- 毎週のリマインダー配信をご希望の方は、<http://www.garbage reminders.com/> で 皆様の会社名を探し、ゴミ回収日を確認し、お申し込みください。
- (1~4戸の) 賃貸居住物件の所有者は、住人に対する回収サービスを設定し、料金を支払う義務があります。

The Bureau of Planning and Sustainability is committed to providing meaningful access. For accommodations, modifications, translation, interpretation or other services, please contact at 503-823-7700 or use City TTY 503-823-6868, or Oregon Relay Service 711.

Traducción o interpretación	Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch	翻译或传译	Письменный или устный перевод	Traducere sau Interpretare
الترجمة التحريرية أو الشفهية	Письмовий або усний переклад	翻訳または通訳	Turjumida ama Fasiraadda	ການແປພາສາ ຫຼື ການອະທິບາຍ

503-823-7700 | www.portlandoregon.gov/bps/71701



City of Portland, Oregon | Bureau of Planning and Sustainability | www.portlandoregon.gov/bps
1900 SW 4th Avenue, Suite 7100, Portland, OR 97201 | phone: 503-823-7700 | fax: 503-823-7800 | tty: 503-823-6868

Printed on 100% post-consumer waste recycled paper.

基本サービスには、リサイクル（毎週）・コンポストイング（毎週）・ゴミ収集（隔週）が含まれます。

ポートランド家庭ゴミ処理手数料

20 ガロンゴミ入れ*	35 ポンド	\$27.15
20 ガロンカート	60 ポンド	\$27.15
32 ガロンゴミ入れ*	55 ポンド	\$31.80
35 ガロンカート	85 ポンド	\$31.80
60 ガロンカート	135 ポンド	\$37.65
90 ガロンカート	175 ポンド	\$44.15
32 ガロンゴミ入れ（4週に1回の収集）*	55 ポンド	\$24.25
35 ガロンカート（4週に1回の収集）	85 ポンド	\$24.25
リサイクル・コンポストイングのみ**	--	\$20.85

ウェストサイドポートランド家庭ゴミ処理手数料

20 ガロンゴミ入れ*	35 ポンド	\$31.35
20 ガロンカート	60 ポンド	\$31.35
32 ガロンゴミ入れ*	55 ポンド	\$36.00
35 ガロンカート	85 ポンド	\$36.00
60 ガロンカート	135 ポンド	\$41.85
90 ガロンカート	175 ポンド	\$48.35
32 ガロンカート（4週に1回の収集）*	55 ポンド	\$27.15
35 ガロンカート（4週に1回の収集）	85 ポンド	\$27.15
リサイクル・コンポストイングのみ**	--	\$23.60

*ゴミ収集車運転手の健康と安全を考慮して、これらのサービスは段階的に廃止される予定で、新規の契約は受け付けていません。

定期的なゴミ収集サービスは含まれません。このサービスに契約しているお客様は、お住まいの地域の廃棄物およびリサイクル業者に連絡のうえ、一回につき **\$9.75（ウェストサイド地域のお客様は **\$10.55** となります）で臨時のゴミ収集サービスを手配することができます。